



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 88-276**

under the

**FISH PROCESSING ACT
(O.C. 88-1116)**

Filed December 23, 1988

Under section 9 of the *Fish Processing Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Fish Processing Act*.

2 In this Regulation

“Act” means the *Fish Processing Act*.

“crab” Repealed: 95-84

95-84

3(1) An application for the issuance, renewal or amendment of a licence to establish, operate or maintain a processing plant shall be made on a form provided by the Minister and shall either be delivered to the Registrar or mailed postage prepaid to the address shown for that purpose on the form.

3(2) All information required by the form shall be provided by the applicant before the issuance, renewal or amendment of a licence.

95-84

4(1) A licence to establish, operate or maintain a processing plant shall expire on the thirty-first day of March next following the date of issue.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 88-276**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE TRAITEMENT DU POISSON
(D.C. 88-1116)**

Déposé le 23 décembre 1988

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur le traitement du poisson*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur le traitement du poisson*.

2 Dans le présent règlement

« crabe » Abrogé : 95-84

« Loi » désigne la *Loi sur le traitement du poisson*.

95-84

3(1) Une demande de délivrance, de renouvellement ou de modification d'un permis pour mettre sur pied, exploiter ou opérer une usine de traitement est établie au moyen d'une formule fournie par le Ministre et doit être remise au registraire ou envoyée par courrier, port payé, à l'adresse indiquée à cette fin dans la formule.

3(2) Tout renseignement exigé à la formule doit être fourni par le requérant avant la délivrance, le renouvellement ou la modification d'un permis.

95-84

4(1) Un permis pour mettre sur pied, exploiter ou opérer une usine de traitement expire le trente et un mars qui suit la date de délivrance.

4(2) The fee for the issuance or renewal of a licence is

- (a) five hundred dollars, plus
- (b) five hundred dollars for each species of fish listed in Category 1 of Schedule A that is permitted to be processed under the licence,
- (c) two hundred and fifty dollars for each species of fish listed in Category 2 of Schedule A that is permitted to be processed under the licence,
- (d) fifty dollars for each species of fish listed in Category 3 of Schedule A that is permitted to be processed under the licence, and
- (e) fifty dollars for each species of fish not listed in Category 1, 2 or 3 of Schedule A that is permitted to be processed under the licence.

4(2.1) The fee for the amendment of a licence is

- (a) one hundred dollars, plus
- (b) five hundred dollars for each additional species of fish listed in Category 1 of Schedule A that is permitted to be processed under the licence,
- (c) two hundred and fifty dollars for each additional species of fish listed in Category 2 of Schedule A that is permitted to be processed under the licence,
- (d) fifty dollars for each additional species of fish listed in Category 3 of Schedule A that is permitted to be processed under the licence, and
- (e) fifty dollars for each additional species of fish not listed in Category 1, 2 or 3 of Schedule A that is permitted to be processed under the licence.

4(3) A licence is valid only for the processing plant at the location specified in the licence.

95-84

5 Repealed: 95-84

95-84

5.1 Where the Registrar has refused to issue, renew or amend a licence in respect of a processing plant, no person shall apply for a licence or for the same amendment of a

4(2) Le droit payable pour la délivrance ou le renouvellement d'un permis est de

- a) cinq cents dollars, plus
- b) cinq cents dollars pour chaque espèce de poisson inscrit à la catégorie 1 de l'Annexe A que le permis autorise à traiter,
- c) deux cent cinquante dollars pour chaque espèce de poisson inscrit à la catégorie 2 de l'Annexe A que le permis autorise à traiter,
- d) cinquante dollars pour chaque espèce de poisson inscrit à la catégorie 3 de l'Annexe A que le permis autorise à traiter, et
- e) cinquante dollars pour chaque espèce de poisson non inscrit à la catégorie 1, 2 ou 3 de l'Annexe A que le permis autorise à traiter.

4(2.1) Le droit payable pour la modification d'un permis est de

- a) cent dollars, plus
- b) cinq cents dollars pour chaque espèce additionnelle de poisson inscrit à la catégorie 1 de l'Annexe A que le permis autorise à traiter,
- c) deux cent cinquante dollars pour chaque espèce additionnelle de poisson inscrit à la catégorie 2 de l'Annexe A que le permis autorise à traiter,
- d) cinquante dollars pour chaque espèce additionnelle de poisson inscrit à la catégorie 3 de l'Annexe A que le permis autorise à traiter, et
- e) cinquante dollars pour chaque espèce additionnelle de poisson non inscrit à la catégorie 1, 2 ou 3 de l'Annexe A que le permis autorise à traiter.

4(3) Un permis est valable seulement pour l'usine de traitement qui se trouve à l'endroit mentionné au permis.

95-84

5 Abrogé : 95-84

95-84

5.1 À la suite d'un refus du registraire de délivrer, de renouveler ou de modifier un permis relatif à une usine de traitement, une personne peut seulement faire la demande

licence in respect of that processing plant until one hundred and eighty-three days have elapsed after the date of the decision of the Registrar to refuse to issue, renew or amend the licence.

95-84

6(1) An applicant or a licensee who wishes to appeal to the Minister under section 7.1 of the Act shall, within ten days after receiving notice of the decision of the Registrar, deliver or mail postage prepaid a written notice to the Minister stating that the applicant or licensee appeals the decision of the Registrar, together with a fee of two hundred dollars.

6(2) The applicant or licensee referred to in subsection (1) shall deliver or mail postage prepaid a copy of the notice referred to in subsection (1) to the Registrar at the same time it is sent to the Minister.

6(3) The notice referred to in subsection (1) shall state in what respect the applicant or licensee is dissatisfied with the decision of the Registrar.

6(4) Within five days after receiving the notice under subsection (1), the Minister shall either

(a) request the Fisheries Development Board to consider the appeal and make a recommendation to the Minister, or

(b) set a date for the hearing of the appeal personally.

6(5) Where the Fisheries Development Board is to consider an appeal, the chairman of the Fisheries Development Board shall set a date for a hearing which, unless the parties consent to a later date, shall be not later than twenty days after the matter was referred to the Fisheries Development Board and shall serve notice of the hearing prescribed in subsection (7) on the applicant or licensee and the Registrar at least ten days before the date set.

6(6) Where the Minister is to hear an appeal, the Minister shall set a date for a hearing which, unless the parties consent to a later date, shall not be later than twenty days after the Minister received the notice under subsection (1) and shall serve notice of the hearing prescribed in subsection (7) on the applicant or licensee and the Registrar at least ten days before the date set.

d'un permis ou de la même modification d'un permis relatif à cette usine de traitement, après que cent quatre-vingt-trois jours se sont écoulés depuis la date de la décision du registraire concernant le refus de délivrer, de renouveler ou de modifier le permis.

95-84

6(1) Un requérant ou un titulaire de permis qui veut interjeter appel auprès du Ministre en vertu de l'article 7.1 de la Loi doit, dans les dix jours après avoir reçu un avis de la décision du registraire, remettre ou envoyer conjointement au Ministre par courrier, port payé, un avis écrit indiquant son appel de la décision du registraire et un droit de deux cents dollars.

6(2) Le requérant ou le titulaire d'un permis visé au paragraphe (1) doit remettre ou envoyer par courrier, port payé, une copie de l'avis visé au paragraphe (1) au registraire au même moment qu'il envoie l'avis au Ministre.

6(3) L'avis visé au paragraphe (1) doit mentionner les raisons pour lesquelles le requérant ou le titulaire du permis est en désaccord avec la décision du registraire.

6(4) Le Ministre doit, dans les cinq jours suivant la réception de l'avis en vertu du paragraphe (1),

a) exiger que le Conseil de développement des pêches prenne l'appel en considération et lui fasse une recommandation, ou

b) fixer une date pour l'audition de l'appel lorsqu'il considère lui-même l'appel.

6(5) Lorsque le Conseil de développement des pêches considère un appel, son président fixe la date de l'audition qui, sauf si les parties consentent à une date plus tardive, doit avoir lieu dans les vingt jours qui suivent le renvoi de l'affaire au Conseil et signifie au requérant ou au titulaire d'un permis et au registraire avis de l'audition prescrit au paragraphe (7) dix jours au moins avant la date fixée.

6(6) Lorsque le Ministre considère un appel, il fixe la date de l'audition qui, sauf si les parties consentent à une date plus tardive, doit avoir lieu dans les vingt jours qui suivent la réception par le Ministre de l'avis en vertu du paragraphe (1) et signifie au requérant ou au titulaire d'un permis et au registraire avis de l'audition prescrit en vertu du paragraphe (7) dix jours au moins avant la date fixée.

6(7) A notice of a hearing shall state

- (a) the time and place of the hearing,
- (b) a concise statement of the issue, and
- (c) a statement that, if a party who has been duly notified does not attend the hearing, the Fisheries Development Board or the Minister, as the case may be, may proceed in the party's absence and the party is not entitled to notice of any further proceedings.

6(8) Where a person has been notified of a hearing and does not attend, the Fisheries Development Board or Minister may proceed in the person's absence and the person is not entitled to notice of any further proceedings.

95-84

7 The Registrar is a party to any appeal made under section 7.1 of the Act and is responsible to present a case in support of any decision the Registrar has made.

8 Where an appeal of a decision of the Registrar is made by an applicant or licensee under section 7.1 of the Act, the decision of the Registrar being appealed from remains in effect pending the decision of the Minister on the appeal.

9 Each party to an appeal is entitled to make representations and to adduce evidence at a hearing before the Fisheries Development Board or the Minister, either personally or through counsel.

10 The Fisheries Development Board and the Minister may, subject to this Regulation, determine their own practice and procedure with respect to a hearing.

11 The Fisheries Development Board shall, within seven days after a hearing is completed, make a written recommendation to the Minister in respect of the appeal, giving reasons for the recommendation made.

12(1) The Minister shall make a decision with respect to the appeal of an applicant or a licensee within ten days after receiving the recommendation of the Fisheries Development Board or hearing the appeal personally, as the case may be.

12(2) The Minister may, at any time before making a decision in respect of an appeal, consider further informa-

6(7) Un avis d'audition doit

- a) indiquer la date, l'heure et le lieu de l'audition,
- b) contenir un bref exposé du litige, et
- c) contenir une déclaration à l'effet que le Conseil de développement des pêches ou le Ministre, selon le cas, peut procéder à l'audition, en cas d'absence d'une partie dûment avisée et qu'il n'y aura pas lieu d'aviser la partie de toute procédure ultérieure.

6(8) Lorsqu'une personne a été avisée de la tenue d'une audition et qu'elle n'y assiste pas, le Conseil de développement des pêches ou le Ministre peut procéder à l'audition en l'absence de cette personne et il n'y aura pas lieu de l'aviser de toute procédure ultérieure.

95-84

7 Le registraire est une partie à tout appel interjeté en vertu de l'article 7.1 de la Loi et est tenu d'intervenir à l'appui de toute décision rendue par le registraire.

8 Lorsqu'un requérant ou le titulaire d'un permis interjette appel de la décision du registraire en vertu de l'article 7.1 de la Loi, la décision du registraire demeure en vigueur jusqu'à ce que le Ministre rende une décision relativement à l'appel.

9 Chaque partie à un appel a le droit de faire des représentations et de présenter la preuve lors d'une audition tenue devant le Conseil de développement des pêches ou le Ministre, soit personnellement, soit par l'intermédiaire d'un avocat.

10 Le Conseil de développement des pêches et le Ministre peuvent, sous réserve du présent règlement, déterminer leur procédure relativement à une audition.

11 Le Conseil de développement des pêches doit, dans les sept jours qui suivent la fin d'une audition, présenter au Ministre une recommandation écrite relativement à l'appel donnant les raisons à l'appui de la recommandation.

12(1) Le Ministre doit rendre une décision relativement à l'appel interjeté par un requérant ou un titulaire d'un permis dans les dix jours suivant la réception de la recommandation du Conseil de développement des pêches ou de l'audition de l'appel par le Ministre, selon le cas.

12(2) Le Ministre peut, en tout temps avant de rendre sa décision relativement à un appel, considérer tout autre

tion or evidence from the parties to the appeal or request and hear further representations from them.

12(3) The Minister may

- (a) affirm the decision of the Registrar,
- (b) vary the decision of the Registrar, or
- (c) vacate the decision of the Registrar and substitute the decision that the Minister is of the opinion that the Registrar should have made,

and in every case the Minister shall in writing advise the parties to the appeal of the Minister's decision.

12(4) Where the Minister varies or vacates the decision of the Registrar, the fee paid by the applicant or licensee under subsection 6(1) shall be returned to the applicant or licensee.

95-84

13 *New Brunswick Regulation 82-91 under the Fish Processing Act is repealed.*

14 *This Regulation comes into force on January 1, 1989.*

renseignement ou preuve des parties à l'appel ou exiger qu'elle lui fassent toute autre représentation et la considérer.

12(3) Le Ministre peut

- a) confirmer la décision du registraire,
- b) modifier la décision du registraire, ou
- c) infirmer la décision du registraire et la remplacer par celle qu'il estime que le registraire aurait dû rendre,

et le Ministre doit, dans tous les cas, aviser par écrit les parties à l'appel de sa décision.

12(4) Après que le Ministre a modifié ou infirmé la décision du registraire, le droit que le requérant ou le titulaire de permis a payé en vertu du paragraphe 6(1) doit lui être retourné.

95-84

13 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-91 établi en vertu de la Loi sur le traitement du poisson est abrogé.*

14 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1989.*

SCHEDULE A

Category 1	Category 2	Category 3
Lobster	Halibut	Alewife
Shrimp	Salmon	Arctic Char
Snow Crab	Tuna	Capelin
		Cat Fish
		Chub
		Bar Clam, Black Clam
		Clam (Soft-shell)
		Cod
		Croaker
		Cusk
		Eel
		Flounder
		Haddock
		Hake
		Herring
		Hagfish
		Lake Whitefish
		Lump Fish
		Mackerel
		Monkfish
		Mussel
		Oyster
		Pollock
		Yellow Fin Croaker
		Periwinkle, Winkle
		Pickrel
		Quahaug
		Redfish (Ocean Perch)
		Rock Crab
		Red Snapper
		Sea Cucumber
		Sea Urchin
		Scallop
		Shad
		Shark
		Skate
		Smelt
		Spiny Dogfish
		Stimpson Bar or Surf Clam
		Squid
		Striped Bass
		Swordfish
		Tomcod
		Trout
		Turbot
		Whelks

95-84

ANNEXE A

Catégorie 1	Catégorie 2	Catégorie 3
Homard	Flétan	Gaspereau
Crevette	Saumon	Ombre arctique
Crabe des Neiges	Thon	Capelan
		Poisson Chat
		Maquereau Blanc
		La mactre, Le clam des États-Unis
		Coque, Mye
		Morue
		Ombrine
		Brosme
		Anguille
		Sole, Plie, Plaice
		Aiglefin
		Barbue, merlu, merluce
		Hareng
		Myxine du Nord
		Corégone de Lac
		Grosse Poule de Mer
		Maquereau
		Baudroie d'Amérique
		Moule
		Huître
		Goberge
		Otholithe
		La littorine
		Dorade Rose
		Palourde
		Perche rouge, sébaste,
		Poisson rouge
		Crabe de Roche
		Vivaneau
		Bèche-de-Mer
		Oursin de Mer
		Pétoncle
		Alose, Gate
		Requin
		Raie
		Eperlan
		Aiguillat Commun
		Mactre de Stimpson
		Calmar, Encornet
		Bar d'Amérique
		Espadon
		Poulamon
		Truite
		Turbot
		Bourgot, Buccin,
		Bigorneau

95-84

FORM 1

Repealed: 95-84
95-84

FORMULE 1

Abrogé : 95-84
95-84

FORM 2

Repealed: 95-84
95-84

FORMULE 2

Abrogé : 95-84
95-84

FORM 3

Repealed: 95-84
95-84

FORMULE 3

Abrogé : 95-84
95-84

N.B. This Regulation is consolidated to March 31, 1997. **N.B.** Le présent règlement est refondu au 31 mars 1997.